Porównanie tłumaczeń I Królewska 16:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak to właśnie Zimri wytępił cały dom Baszy,* zgodnie ze Słowem JAHWE, które wypowiedział o Baszy za pośrednictwem proroka Jehu.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak to właśnie Zimri wytępił cały ród Baszy, zgodnie ze Słowem JAHWE, które wypowiedział o Baszy za pośrednictwem proroka Jehu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W ten sposób Zimri wytracił cały dom Baszy zgodnie ze słowem JAHWE, które wypowiedział przeciw Baszy przez proroka Jehu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak wygładził Zymry wszystek dom Baazy według słowa Pańskiego, które powiedział o Baazie przez proroka Jehu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wygładził Zambri wszytek dom Baasa według słowa PANSKIEGO, które był mówił do Baasa w ręce Jehu proroka
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wytępił więc Zimri cały ród Baszy zgodnie z zapowiedzią Pana, daną Baszy przez proroka Jehu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zimri tedy wytracił cały ród Baaszy, według słowa Pana, jakie wypowiedział o Baaszy przez proroka Jehu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wytępił więc Zimri cały ród Baszy – według słów JAHWE, które wypowiedział przeciw Baszy przez proroka Jehu –
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zimri zgładził więc całą rodzinę Baszy, zgodnie ze słowem JAHWE, wypowiedzianym przeciw Baszy przez proroka Jehu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zimri wytracił cały dom Baszy, według słowa Jahwe, które wyrzekł do Baszy za pośrednictwem proroka Jehu;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	за словом, яке Господь промовив проти дому Вааси до Ія пророка,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak Zimri wytępił cały dom Baeszy, według słowa WIEKUISTEGO, które wypowiedział o Baeszy przez proroka Jehę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak Zimri unicestwił cały dom Baaszy, zgodnie ze słowem, które JAHWE wyrzekł przeciwko Baaszy za pośrednictwem proroka Jehu,

[1)] nie pozostawił (…) dom Baszy : brak w G.